



# أخبار الجمعية Association News





## Burj Al-LuqLuq Social Center Society Obtained the Most Active Institution Award in Zahret Al-Madae'n Seventh Festival

Burj Al-LuqLuq Social Center Society Obtained Award of the Most Active Institution in Zahret Al-Madae'n Seventh Festival which was organized by Moltaqa Al-Mothaqafeen by the Doc. Tala Abu Afeefeh within a formal celebration attended by very important figures: Adnan Al-Husseini & Mahmoud Khaleefeh.

The Award was received by the General Secretary Mousa Hijazi and the Executive Manager Muntaser Dkaidek. On his side, Musa Hijazi thanked Moltaqa Al-Mothaqafeen for granting Burj Al-LuqLuq the Award of the most active institution in the city, considering this award as medal which emphasize the cultural, intellectual, social role played by the Society in Jerusalem.

He ensured also that the Society will continue its athletic, cultural and social role in order to serve the Old City, and also its role will not stop here by this award, moreover; will continue its work in order to serve Jerusalemite people and also to change the painful reality experienced by youth.

## برج اللقلق ينال جائزة انشط مؤسسة مقدسية في مهرجان زهرة المدائن السابع

نالت جمعية برج اللقلق المجتمعي جائزة انشط مؤسسة مقدسية في مهرجان زهرة المدائن السابع الذي ينظمه ملتقى المثقفين المقدسيين برئاسة الدكتور طلال ابو عفيفة، وذلك في حفل رسمي نظم في القاعة الرئيسية لجامعة القدس في ابو ديس بحضور وزير شؤون القدس المهندس عدنان الحسيني ووكيل وزارة الاعلام د. محمود خليفة وكوكبة من الشخصيات الرسمية والادباء والمثقفين.

وتسلم الجائزة أمين سر الجمعية المهندس موسى حجازي ومديرها منتصر ادكيدك من وزير القدس الحسيني ووكيل وزارة الاعلام خليفة ورئيس الملتقى د. طلال ابو عفيفة.

بدوره شكر المهندس موسى حجازي ملتقى المثقفين المقدسيين على منح جمعية برج اللقلق جائزة أنشط مؤسسة مقدسية في المدينة، معتبراً هذه الجائزة بمثابة الوسام الذي يؤكد الدور الثقافي والفكري والشباب والاجتماعي الذي تقوم به الجمعية في البلدة القديمة من مدينة القدس.

وأكد حجازي بأن الجمعية ستستمر بدورها الاجتماعي والثقافي والرياضي لخدمة أبناء البلدة القديمة من القدس، وبأن الجمعية لن يتوقف دورها عند هذه الجائزة بل ستستمر بالعمل من أجل خدمة أبناء القدس ومن أجل تغيير الواقع المؤلم الذي يعيشه الشباب في ظل الاعتداءات المتكررة من قبل الاحتلال على أبناء المدينة.

## Al-Quds University-Burj Al-LuqLuq branch participated in the Palestinian International Marathon

Al-Quds University-Burj Al-LuqLuq branch participated in the Palestinian International Marathon which was organized in Bethlehem in 11th of April 2014, 15 students in addition to 10 members of Burj Al-LuqLuq participated in the competition. The main aim of Al-Quds University participation in this Marathon is to activate Physical Education students in Al-Burj and enhance their communication and interaction with events and community activities in order to equip them with the needed skills during the study period in preparation to work in the fields.

Concerning this issue, Dr. Ahmad Al-Khawaja ensured that Physical Education students at Al-Quds University are still participating in various events and activities in order to develop sport section in Al-Burj and also to revive the spirit of volunteerism and team work between students.

## فريق جامعة القدس برج اللقلق يشارك في ماراثون فلسطين الدولي

شارك فريق جامعة القدس برج اللقلق في ماراثون فلسطين الدولي الذي نظم في مدينة بيت لحم بتاريخ 11/4/2014، ودخل ضمن منافسات الماراثون لمسافة 10 كم، 15 طالبا بالإضافة لعشرة رياضيين من أبناء الجمعية.

وتأتي مشاركة مجموعة جامعة القدس - برج اللقلق بهدف تفعيل طلبة التربية الرياضية في الجمعية وتعزيز تواصلهم وتفاعلهم مع الفعاليات والنشاطات المجتمعية والرياضية من أجل إكسابهم الخبرات والمهارات خلال فترة الدراسة استعدادا للعمل في الميدان.

وبهذا الخصوص أكد الدكتور أحمد الخواجا بأن طلبة التربية الرياضية في جامعة القدس - برج اللقلق مستمرين بالعمل والمشاركة في الفعاليات والنشاطات الرياضية المختلفة من أجل تطوير القسم الرياضي في الجمعية وبهدف إحياء الروح التطوعية والعمل الجماعي ما بين الطلبة.

ويساند جمعية برج اللقلق وقسم التربية الرياضية في الجامعة لتفعيل الطلبة وإشراكهم في النشاطات اللامنهجية المختلفة الطالبة عبير الايوبي والطالب اشرف شويكي.





## برج اللقلق والرؤيا الفلسطينية ومنتدى شارك يوقعون 14 مبادرة شبابية مجتمعية في القدس

وفي كلمة منتدى شارك الشبابي اعتبرت سحر عثمان حفل التوقيع بالإنجاز الحقيقي الذي يخدم الشباب المقدسي بالإضافة إلى المجتمع المحلي والمقدسي، وعبرت عن سعادتهم للمجهود الكبير الذي بذل من خلال كافة الشركاء لتحقيق حفل التوقيع واستقطاب 14 مبادرة شبابية فاعلة ومميزة في مدينة القدس.

من جانبه أكد زياد يعيش بأن صندوق الامم المتحدة للسكان سيبقى يساند ويمد يد العون للمؤسسات والشباب المقدسي من أجل تحقيق أفكارهم ومبادراتهم وإبداعاتهم المجتمعية في القدس وفي كافة انحاء فلسطين، وبأن الصندوق عمل جاهداً للوصول إلى الشباب المقدسي في الماضي واليوم يتوج هذه الجهود بالتعاون مع مؤسستين مقدسيتين لهما الأثر الواضح والقدرة للوصول إلى القطاع الشبابي المقدسي.

وبعد الانتهاء من الكلمات فتحت الاسئلة المباشرة ما بين الشباب المقدسي وكبار الحضور حيث تقدم الشباب المقدسي بمجموعة من الاسئلة إلى المؤسسات وصندوق الامم المتحدة للسكان وتم الإجابة على استفسارات وأسئلة الشباب المبادرين ليقدّم من بعدها مجموعة من المبادرين شرحاً توضيحياً عن أفكارهم والمبادرات التي سيعملون على تنفيذها في مدينة القدس.

وفي نهاية الحفل تم توقيع اتفاقيات المبادرات ما بين منتدى شارك الشبابي مؤسستي الرؤيا الفلسطينية وبرج اللقلق والمبادرين بحضور وزير القدس وكافة الشخصيات، والمبادرات التي تم توقيعها هي:

مبادرة ومضات ثقافية "سحر دبش"، مبادرة اسناني بيضاء نظيفة "زهور ابو خالد"، شبابنا بسمة وامل "محمود السمان"، مبادرة باب العامود بعيون اطفالنا "عبد الرحمن ابو دلو"، مبادرة رجعنا ألعاب زمان "انس الأشهب"، زرت دار سيدي "رامي ابو غربية"، نشاز القدس "فادي ابو صوي"، فصول شبابية "محمود بدران"، ضحكة طفل يوم الجمعة "محمد عبد ربه"، جدارية اليتيم العربي "أسيد عميرة"، ضحكة لاطفال مخيم الصمود "فرح ابو زنت"، فرقة نسائم القدس "فراس القزاز"، حارتنا "دلّال عبد ربه"، ذاكرة حرية "صقر رشيد".

نظمت جمعية برج اللقلق المجتمعي ومؤسسة الرؤيا الفلسطينية ومنتدى شارك الشبابي بالشراكة مع صندوق الأمم المتحدة للسكان UNFPA حفل توقيع 14 مبادرة شبابية في مدينة القدس ضمن برنامج "لنقف معا بالقدس" يوم أمس الاربعاء، بمشاركة وزير شؤون القدس المهندس عدنان الحسيني وممثل صندوق الامم المتحدة للسكان زياد يعيش وممثلة منتدى شارك الشبابي سحر عثمان ومدير مؤسسة الرؤيا الفلسطينية رامي نصر الدين ورئيس جمعية برج اللقلق ناصر غيث وأمين الصندوق عماد الشلودي ومديرها منتصر ادكيدك وكوكبة من الشباب المقدسي المبادر.

وانطلق الحفل بالسلام الوطني الفلسطيني، ومن ثم رحب عريف الحفل بالحضور وبالشخصيات الرسمية، ودعى رئيس جمعية برج اللقلق ناصر غيث لتقديم كلمة المؤسسات الشريكة. وفي كلمته شكر السيد غيث صندوق الامم المتحدة للسكان ومنتدى شارك الشبابي على رعايتهم للمبادرات الشبابية وللشباب المقدسي، مثنياً الدور المميز الذي تلعبه كل من مؤسستي برج اللقلق والرؤيا الفلسطينية من شراكة وتعاون مستمر من أجل الحفاظ على الشباب المقدسي وتطويره وتنميته وتعزيز قدراته ودعم افكاره ومبادراته ليكون فاعلاً ذو دور مميز في المجتمع المقدسي.

من جانبه اعتبر وزير شؤون القدس بأن حفل توقيع المبادرات الشبابية في قلب القدس بالحدث الرائع والمبهج بوجود ومشاركة اكثر من 80 شاب وشابة مقدسيين لديهم ابداعات وأفكار شبابية متميزة يعملون عليها من أجل القدس والبلدة القديمة ومد يد العون ومساندة المواطنين المقدسيين.

وأكد الحسيني بأن القدس تبحث عن هذا القطاع النشط الفاعل من الشباب المقدسيين الذين لديهم الطموح والقدرة على التغيير ومساندة المجتمع المحلي الذي يحيط بهم، وبأن مبادراتهم نوعية وليست بالمبادرات العادية.

وتقدم وزير شؤون القدس بالشكر من جمعية برج اللقلق المجتمعي ومؤسسة الرؤيا الفلسطينية على دورهم الفعال والنشط في مدينة القدس وعلى نشاطاتهم وبرامجهم المميزة التي تخدم الشباب المقدسي وتعمل على تغيير وتطوير وتنمية البرامج الشبابية في المدينة.

## Burj Al-LuqLuq Social Center Society , Pal Vision Institute and Sharek Signed 14 youth initiatives in Jerusalem

Burj Al-LuqLuq Social Center Society, Pal Vision and Sharek organized a signing ceremony of 14 youth initiatives in Jerusalem in partnership with UNFPA within "Linagef Ma'an fl Quds" Program with the participation of the Minister of Jerusalem Affairs "Adnan Al-Husseini", the Representative of the United Nations "Ziad Yaeesh", the Representative of Sharek "Sahar Othaman", the Manager of Pal Vision "Rami Naser el Deen", the Chief of Administrative Board of Burj Al-LuqLuq "Naser Gaith" and the Executive Manager "Muntaser Dkaidek".

The ceremony started with the Palestinian National anthem and then the attendees were welcomed by Naser Gaith who delivered a speech in which he thanked all the participating institutions, the UNFPA and Sharek for their caring about youth initiatives in Jerusalem.

"Adnan Al-Husseini" on his side considered this ceremony as a great event with the existence and the participation of 80 Jerusalemite youth who have creations and distinguished ideas.

He ensured also that Jerusalem is in an urgent need for such an active group of youth who have the ambition and the ability to change and support the community which surround them.

Later on, he thanked Burj Al-LuqLuq Social Center Society and Pal Vision Institute for their important and

active role in Jerusalem and also for their programs and activities which serve the youth.

On the other hand, "Zyad Yaeesh" ensured that that the UNFPA will always support and help initiatives and youth in order to achieve their ideas, initiatives and creations in Jerusalem and whole Palestine.

After ending the speech, questions were directed from the youth to the committee as they asked a group of questions to the institutions and the UNFPA.. finally all their questions were answered.

At the end of the ceremony the initiatives were signed between Sharek, Burj Al-LuqLuq and PalVision Institute.

The Initiatives are:

My teeth are white initiative: "Zohoor Abu Khaled"

Shbabona Basmah w Amal Initiative: "Mahmoud AL-Samman"

Damascus Gate Initiative: "Abd Al-Rahman Abu Dalu"

I visited my Grandpa Initiative: "Rami Abu Gharbieh"

Nashaz Al-Quds Initiative: "Fadi Abu Sway"

Fosol Shababieh Initiative:"Mahmoud Badran"

Achild Smile on Friday Initiative: "Mohammad Abd Rabo"

Al-Yateem Al Arabee Initiative: "Asel Ameereh"





## ضمن برامج مشروع شبابك يا قدس برج اللقلق يستعد لإطلاق منارة القدس الثقافية

ثقافية ستبعث داخل البلدة القديمة وحاراتها وأزقتها لتشجيع الشباب المقدسي على اخراج ما في داخله من إبداعات فنية وثقافية.

وتأتي الفكرة ضمن برنامج «شبابك يا قدس» الذي سيستهدف قرابة 3000 شاب وشابة مقدسيين على مدار عامين وببرامج متنوعة لتنمية وتطوير الشباب في مدينة القدس بتنظيم ومتابعة من جمعية برج اللقلق المجتمعي.

وبهذا الخصوص أكد مدير الجمعية منتصر ادكيدك بأن برج اللقلق يسعى بأن يكون مركزاً متكاملًا بالبرامج والنشاطات الشبابية على المدى البعيد ويسعى لتقديم كامل الخدمات والموارد للوقوف بجانب الشباب المقدسي الذي يحتاج دائماً لمد العون في ظل الظروف الصعبة التي تحيط به.

وستنطلق النشاطات في منارة القدس الثقافية في بداية شهر أيار 2014 القادم بمشاركة كوكبة من الفنانين والمتقنين والمبدعين الفوتوغرافيين في القدس.

### شباب القدس يخطون «شبابك يا قدس» بأيديهم

وفي حفل انطلاق مشروع «شبابك يا قدس» نهاية الشهر الماضي قام مجموعة من الشباب المقدسيين برسم اسم المشروع على كليشه خاص بمساندة الفنان المقدسي محمد الجولاني، لتكون هذه الفقرة في حفل الانطلاق رسالة بأن الفنون الجميلة ستكون عنوان مهم ضمن مشروع شبابك يا قدس وبأن منارة القدس الثقافية سيكون لها التركيز الأكبر على إظهار هذه الابداعات الفنية المقدسية.

تستعد جمعية برج اللقلق المجتمعي ضمن مشروع دعم حماية وتنمية الشباب المقدسي «شبابك يا قدس» الممول من رجل الاعمال الفلسطيني منير الكالوتي وبإشراف مؤسسة التعاون لتشييد منارة القدس الثقافية في البلدة القديمة من القدس والتي صممت فكرتها لتحتوي الشباب المقدسي المبدع في الفنون والتصوير.

حيث سيتم العمل على تنظيم مجموعة من الدورات المتخصصة في الفنون الجميلة ومهارات التصوير الحديثة في مقر الجمعية، وستكون منارة القدس الثقافية التابعة للجمعية مفتوحة لكافة الشباب المقدسيين العرض ابداعاتهم ولوحاتهم الفنية والصور الفوتوغرافية.

تكمّن الفكرة من منطلق إيجاد مساحة فنية ثقافية للشباب المقدسي في المناطق التي يقصدونها يومياً والمناطق الشعبية التي يقيمون فيها لتعزيز فكر القراءة والثقافة واطهار ابداعاتهم وقدراتهم التي تحتاج للرعاية والحماية والتنمية.

وسينظم في المنارة معارض فنية وإبداعية للشباب المقدسي من رسومات فنية وصور فوتوغرافية وأمسيات شعرية على مدار العام بحيث ينظم حدث شهري في المنارة من أجل تفعيل الشباب المقدسي ومنحهم المساحة السليمة للمضي نحو تحقيق ذاتهم.

وبهذا الخصوص أكد رئيس جمعية برج اللقلق ناصر غيث أن الفكرة انطلقت من الاحتياج الحقيقي لانشاء مساحات ثقافية لتنمية الروح الثقافية في البلدة القديمة من القدس بشكل خاص، مشيراً إلى أن منارة القدس الثقافية هي روح

## Burj Al-LuqLuq is ready to launch the Jerusalem Cultural Beacon

Burj Al-LuqLuq Social Center Society is preparing to launch the Jerusalem Cultural Beacon Within “Sbabik Ya Quds” Project which is funded by the well-known businessman “Muneer Al-Kaloti” and under the supervision of the Welfare Association.

A group of specialized courses in arts and photography will be organized in the Society as the Jerusalemite cultural Beacon will be available for all youth to display their creativity and artistic paintings and photographs.

The idea was developed to find a cultural artistic space for Jerusalemite youth in the areas they visit daily to promote the thought of reading and culture and also to show their creativity and abilities which need care, protection and development.

Creative exhibitions of art drawings and photographs and poetry evenings throughout the year as events will be organized monthly in order to activate the youth and give them the space to move towards themselves.

In this regard, the Chief of Administrative Board of Burj Al-LuqLuq “Nasser Gaith” ensured that the idea was born from the urgent need of such cultural spaces pointing out that the Jerusalemite Cultural Beacon is a cultural spirit which will be send into the old city and its

alleys to encourage youth to bring out what inside of them from cultural and artistic creations.

The idea of creating the Cultural Beacon of Jerusalem emerged within Shababik Ya Quds project, which is supervised by the society. This project targets approximately 3000 of male and female youth over two years in the city of Jerusalem. At this point, the executive manager Muntasir Idkeidik asserts that Al-Burj seeks to create a complete active center with lots of programs and projects that always aims to provide support for youth in Jerusalem; especially under the difficult circumstances they face every day. By the beginning of May, activities in the Cultural Beacon of Jerusalem will start with the help of artists, intellectuals and photographers in Jerusalem.

### “Shababik Ya Quds” written by their own hands

At the launching ceremony of Shababik Ya Quds project, a group of youth drew the name of the project on a cliché with the help of the Jerusalemite artist Mohammad Joulani. This was a message that arts will be an important sector in the project, and that the Cultural Beacon of Jerusalem will concentrate on highlighting the artistic creativity in Jerusalem.





## Drawing Comics Workshop

Last Thursday, the French Cultural Center in Jerusalem organized a workshop for children at Burj Al-Luqluq Library with the French artist Clair Arthur. A group of children from Jerusalem participated in the workshop. They prepared many drawings of cartoons, which were supervised by Clair Arthur for two hours. Not only he supervised the workshop, but he also introduced the concept of drawing comics in a simple way. The children produced a lot of drawings of which he was very impressed of its accuracy.

## ورشة رسم القصص المصورة لاطفال القدس في برج اللقلق

القدس - وكالة بال سبورت/ نظم المعهد الثقافي الفرنسي بالقدس وجمعية برج اللقلق المجتمعي يوم الخميس الماضي ورشة عمل متخصصة في رسم القصص المصورة في مكتبة الشهيد فيصل الحسيني في مقر الجمعية بمشاركة الفنان الفرنسي المتخصص في رسم القصص المصورة كلير ارتور.

وشارك في الورشة مجموعة من الاطفال المقدسيين ورواد المكتبة من أبناء الحي ليشاركوا في إعداد الرسومات الكرتونية والشخصيات الكرتونية بتوجيه وإرشادات من الفنان الفرنسي ارتور، الذي حاول على مدى ساعتين من الرسم والارشاد أن يقدم فكرة الرسومات والقصة الكرتونية للأطفال بأبسط الأساليب والطرق.

وتميزت الورشة بإعداد الاطفال مجموعة من اللوحات الكرتونية التي تم استخدامها في مكتبة الجمعية وتميز البعض منها بالدقة والتميز في الرسم.



## The Late Fadi Odeh Cup

The society and the Palestinian Vision Institution organized "The Late Fadi Odeh Championship" on Monday, for the borns of 1997. Along with Burj Al-Luqluq, Silwan Club and the Second Industrial School, that is a part of Al-Yateem Al-Arabi Committee in Jeusalem, participated in the championship. This championship is a part of extracurricular project in the Second Industrial School, implemented by the Palestinian Vision Institution in cooperation with Burj Al-Luqluq and supervised by the Welfare Association. Majd Odeh, the late Fadi's brother, was present at the championship along with the executive manager of Al-Burj, Muntasir Idkaidik, the project manager from PAL Vision, Mousa Abbasi, the project coordinator from Al-Burj, Ahmad Jaber, Fadi Maragha, coaches of the participant Athletic teams and a number of the late Fadi's friends.

The three teams participated in the championship. At the end of the championship, players of Al-Burj managed to score all the points and win the cup. Silwan Club was in the second place, and the Industrial School is in the third.

At the end, the project manager Mousa Abbasi introduced Fadi's brother, Majd Odeh, and thanked him for participating. Then, he introduced the executive manager of Burj Al-Luqluq, who welcomed the audience and Fadi's family. He also assured that this championship is for the memory of a great person from Jerusalem who deserves appreciation and respect. He also added that this championship will be held annually to memorialize a lot of youth in Jerusalem, who symbolize a model for youth in Jerusalem.

Then, all teams were honored with cups and medals. Photos were taken with all the prized and the audience in the playground.

## كأس الراحل فادي عودة: برج اللقلق البطل وسلوان الوصيف

نظمت جمعية برج اللقلق المجتمعي ومؤسسة الرؤيا الفلسطينية يوم أمس الاثنين بطولة الراحل فادي عودة لكرة القدم لمواليد 1997 على أرض برج اللقلق بمشاركة نادي سلوان المقدسي وجمعية برج اللقلق المجتمعي والمدرسة الثانية الصناعية التابعة للجنة اليتيم العربي في القدس، وذلك ضمن مشروع تفعيل الأنشطة اللامنهجية في المدرسة الصناعية التابعة للجنة اليتيم العربي بالقدس المنفذ من خلال مؤسسة الرؤيا الفلسطينية بالشراكة مع جمعية برج اللقلق المجتمعي وبإشراف مؤسسة التعاون.

وانطلقت البطولة بحضور شقيق الراحل فادي عودة الناشط مجد عودة ومدير جمعية برج اللقلق المجتمعي منتصر ادكيدك ومدير المشروع من الرؤيا الفلسطينية موسى العباسي ومنسق المشروع من جمعية برج اللقلق المجتمعي أحمد جابر وفادي مراغة ومدرربي الفرق الرياضية المشاركة وعدد من محبي الراحل واصدقائه.

ولعبت الفرق الثلاث المشاركة في البطولة بنظام دوري كامل، حيث تلاقت الفرق الثلاث جميعها وفي نهاية البطولة تمكن لاعبو برج اللقلق من حصد النقاط الكاملة معلنين تفوقهم بكأس الراحل فادي عودة. وحل في المركز الثاني فريق نادي سلوان المقدسي وفي المركز الثالث المدرسة الصناعية.

وبعد انتهاء اللقاءات قدم مدير المشروع موسى العباسي شقيق الراحل مجد عودة وشكره على المشاركة في فعاليات بطولة الراحل فادي عودة الاولى على أرض القدس تخليدا لروحة الطاهرة ومن بعدها قام بتقديم مدير جمعية برج اللقلق ادكيدك الذي رحب بالحضور كافة وبعائلة الراحل مؤكداً أن هذه البطولة هي تخليدٌ لذكرى شاب مقدسي استحق التقدير وكان من خيرة الشبان في مدينة القدس، وبأن البطولة ستكون سنوية دورية من اجل احياء ذكرى الشبان المقدسيين الذين كان لهم الاثر في تغيير المجتمع ليكونوا قدوة للشبان الناشئين في المدينة.

ومن بعدها تم تكريم الفرق بالكؤوس الميداليات والتقاط الصور التذكارية مع الجوائز والحضور في وسط الملعب.





## مشروع « درهم وقاية خير من قنطار علاج »

### يوم مفتوح « بنوعي الكبر... لنحمي أكثر » 20/4/2014

نفذ مشروع «درهم وقاية خير من قنطار علاج» المنفذ من قبل جمعية برج اللقلق المجتمعي والممول من مؤسسة المقدسي لتنمية المجتمع من خلال مكتب الامم المتحدة الانمائي يوم الاحد الموافق 20/4/2014 يومه المفتوح الثاني « بنوعي الكبر... لنحمي أكثر» لاطفال مدارس التربية في القدس بالشراكة مع جامعة بيت لحم قسم الخدمة الاجتماعية. و افتتح اليوم بحضور الفنان المقدسي عصام البشيتي، واشتمل اليوم على نشاطات توعوية و ترفيهية للاطفال منها سكتش توعوي حول الامراض، الادوات والاستخدامات الخطرة التي يمكن من خلالها ان يصاب الطفل بالامراض. بالاضافة الى فعاليات و العاب حركية و تلي ماتش ساهمت في رسم البسمة و الامل للاطفال.

و يذكر ان بلغ عدد المشاركين 85 طفل و طفلة من مدارس القدس المشاركة و هي مدارس النهضة و مدارس الايتام.

يهدف مشروع «درهم وقاية خير من قنطار علاج» المنفذ من قبل جمعية برج اللقلق المجتمعي والممول من مؤسسة المقدسي لتنمية المجتمع من خلال مكتب الامم المتحدة الانمائي لتوعية سكان القدس بشكل عام والبلدة القديمة بشكل خاص حول الأمراض المنقولة بالدم و الجنس ( الايدز). و منذ بداية اللقاءات استطاع المشروع توعية فئات الأطفال والشباب والأمهات حول ماهية مرض الإيدز و الالتهابات المنقولة جنسيا بشكل اساسي. بالإضافة إلى وصف طرق الحماية والوقاية من فيروس نقص المناعة البشري المنقولة جنسياً. وأوضحت منسقة المشروع فرح أبو زنت أن حاجة الفئات المستهدفة للإرشاد والتوعية بشأن هذه الامراض كبيرة وأن وجود أذان صاغية للاستماع للاعتقادات الخاطئة السائدة وتوضيح الحقائق الصحيحة حول هذه المفاهيم هو أمر ضروري ومهم. واستهدف المشروع حتى الآن ما يزيد عن 210 طفل و شاب وأم.

## “An Apple A Day Keeps The Doctor Away” Project

This project, implemented by Burj Al-Luqluq and funded Al-Maqdisi Institute for developing the community, aims to raise awareness among the residents of Jerusalem and the Old City about diseases especially those transferred by blood and sex (HIV/AIDS). Since the beginning of this project, it managed to spread awareness among over 210 of children, mothers and youth about aids and sexually transferred infections. In addition, it presented ways of protection from HIV. At this point, Farah Abu-Zant, the project coordinator in the society asserted the need of targeted groups to guidance and awareness about those diseases. Due to the existence of wrong common concepts among those groups, their need of workshops and meetings is very important.

### Open Day “More Awareness, More Protection” 20/4/2014

“An Apple a Day Keeps the Doctor Away” Project organized an open day for the schools of the Ministry of Education in Jerusalem, in cooperation with the Social Work Department in Bethlehem University. Approximately 85 male and female children from Al-Nahda and Al-Aytam school participated in the event. The day included several activities for children, of which there was a sketch to spread the awareness about diseases, tools and dangerous uses that children become sick due to. Moreover, The Jerusalemite poet Issam Al-Bashiti also participated in this open day.





## Shabab Al-Thouri as a guest in Buj Al-Luqluq

Shabab Al-Thouri Club teams of football and basketball were guests at the society, where competitions in football and basketball were organized between the club and the society. Coaches along with participants from both institutions were present. The aim of this event was to enhance the relations between the two institutions, and introducing children to new friends from the Old City of Jerusalem. The teams played for two hours. At the end, players of both institutions were given medals.

## شباب الثوري يحل ضيفا عزيزا على برج اللقلق

حلت فرق نادي شباب الثوري بكرة القدم وكرة السلة للواعدين يوم الخميس 3/4/2014، ضيوفا اعزاء على جمعية برج اللقلق للمشاركة في منافسات كروية وسلوية ما بين الجمعية والنادي، وبحضور مدربي الفرق الرياضية من المؤسسات وبمشاركة العشرات من أبناء المؤسسات.

وبني اللقاء على فكرة التواصل وتعزيز العلاقات ما بين لاعبي المؤسسات وبناء جسور من العلاقات المقدسية الداخلية وتعارف الاطفال والفتيات على أصدقاء جدد من داخل البلدة القديمة من القدس.

ولعب الفرق مباريات ودية على مدار ساعتين متواصلتين لتنتهي المباريات بفوز لاعبي المؤسسات بالميداليات مناصفة بروح رياضية عالية.

## “Our Youth, a Hope and a Smile For Special Needs” Initiative

As a part of “enhancing the psychological and social protection and need of children in Jerusalem” project, in cooperation with Maan Development Center, and funded by UNICEF and EU, youth at Burj Al-luqluq created an initiative to help youth of special needs in Jerusalem. This initiative focuses on creating communication between youth and their fellows of special needs. It first started with an introductory workshop for youth about special needs and how to deal with them. Then, it included several activities to break the ice between the two groups to get to know each other. Later on, a tour for historical and public places in Jerusalem such as the post office, The Jerusalem District Electricity Company, bus stations and health centers in the city that helps youth with special needs to hold responsibility and help their families. Moreover, an open day full of activities and games was organized for them. In addition, the final meeting included the mothers of youth. A workshop entitled “Sexual Education for Special Needs”. The project coordinator, Farah Abu-Zant, explained the support and hopes this initiative provided for the participant. She also asserted that this initiative improved the social responsibility towards special needs and their involvement in the society.

## مبادرة «طلأئنا.. امل وبسمة لذوي الاحتياجات الخاصة»

ضمن مشروع “تحسين الحماية والدعم النفسي والاجتماعي للأطفال في منطقة القدس” بالشراكة مع مركز العمل التنموي/ معاً وبدعم من اليونيسيف وبتمويل من الاتحاد الأوروبي، خرج طلأئع برج اللقلق المجتمعي بمبادرة انسانية مساندة لذوي الاحتياجات الخاصة الشباب في القدس. وتهدف فكرة المبادرة الى بناءو مد جسر تواصل دائم بين الشباب وذوي الاحتياجات الخاصة، زرع البسمة والأمل لأهالي واصدقاء المنتفعين بمدى اهتمام فئة الشباب بهم، وتنظيم ورشات وأنشطة لهم في المجال التعليمي والثقافي. وابتدأت المبادرة بورشة للطلأئع حول ذوي الاحتياجات الخاصة وكيفية التعامل معهم. ومن ثم اشتملت على لقاءات وفعاليات متنوعة في المركز مع المنتفعين للتعارف، كسر الحواجز وزرع شجيرات ورسم جدارية معبرة لذوي الاحتياجات الخاصة، بالإضافة الى ذلك تم تنظيم جولة للاماكن التاريخية في القدس والتعرف على اهم النقاط مثل بريد القدس، شركاء كهرياء القدس، محطات الحافلات وخدمات الصحة والتي تتيح لذوي الاحتياجات الخاصة الوصول اليهم للقيام بمهمات ومسؤوليات مسانده للعائلتهم. ايضا اقامة يوم مفتوح مليء بالأمل والحب والتفاؤل وألعاب التلي ماتش المتنوعة الشيقة وكرة القدم وكرة السلة ما بين ذوي الاحتياجات الخاصة و الطلأئع والمستفيدين من نشاطات المركز. وكانت جميع الفعاليات و الالعاب التي اقيمت كانت عن طريق الدمج بين المجموعتين. اضافة الى اللقاء الختامي بوجود امهات المنتفعين وبورشه حول «التربية الجنسية لذوي الاحتياجات الخاصة، الوصمة للأهل بكون ابنهم معوق» بالإضافة الى فعاليات رياضية وحركية للمنتفعين وأهاليهم والمستفيدين. وأوضحت منسقة المشروع فرح ابو زنت عن مدى الدعم والمساندة والامل التي قدمتها المبادرة للمنتفعين والطلأئع، ايضا برزت نقاط قوة ونجاح ساهمت في انجاح المبادرة منها الاندماج والارتياح بين المنتفعين والمشاركين بعضهم البعض في تنفيذ المبادرة ادى الى الاندفاع الى بذل مزيد من العطاء والمشاركة وتعزيز المسؤولية الاجتماعية للطلأئع للاهتمام والدعم الدائم لهذه الفئة التي لا تحظى بدعم كافي لهم في المجتمعي.





Join us on

[facebook.com/burjalluqluq.org](https://facebook.com/burjalluqluq.org)

Tel. +972 2 627 7626

Fax. +972 2 626 4863

[info@burjalluqluq.org](mailto:info@burjalluqluq.org)

[www.burjalluqluq.org](http://www.burjalluqluq.org)